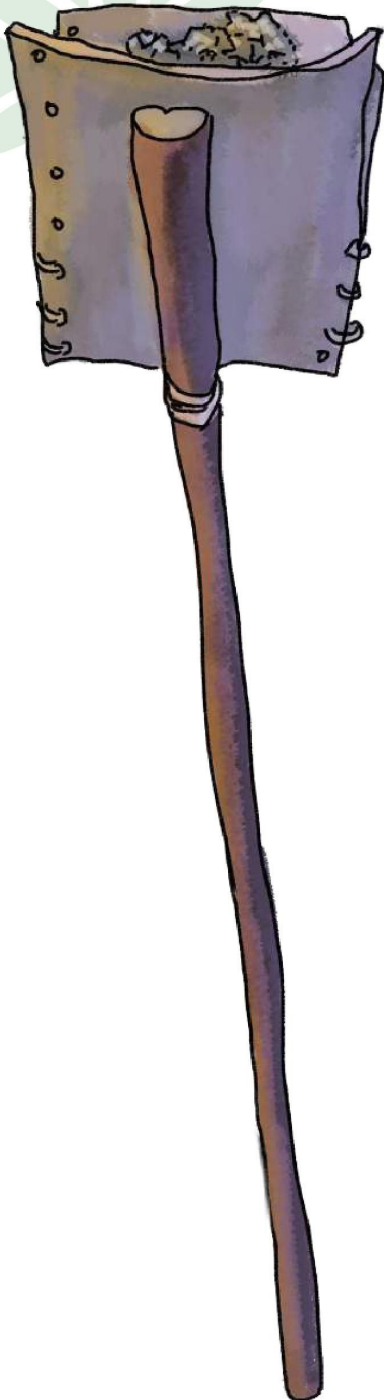


Zielone świętki

Turíce



Na Zielone Świętki (święto Zesłania Ducha Świętego) zapalano duże ogniska, a wyznaczeni chłopcy dokładając gałęzie pilnowali, żeby nie przygasły i paliły się cały czas równo. Drugiego dnia Zielonych Świąt młodzieńcy „opalali zboża”, a służyły im do tego **fakle**. Z **faklami** zapalonymi od ogniska trzykrotnie obiegali pole zasiane zbożem, żeby każda uprawa mogła mieć kontakt z życiodajnym płomieniem. Biegając między **niwkami** ze zbożem, wołali głośno:

Žrej zytko na nowe latko! Žreej!

Žrej pszenicka dla pasterzycka! Žreej!

A owiesek dla konicka! Žreej!

Na Turíce (sviatok zoslania Ducha Svätého) boli zapalované veľké vatry, vybraní chlapi prikladali na oheň halúzky, strážili, aby nezahasinal a celý čas rovnako horel. Na druhý deň Turíc mládenci „opaľovali obilie”, a používali na to **fakle**. So zapálenými od vatry **faklami** trikrát obchádzali chotár, kde bolo zasiate obilie, aby každá pestovaná úroda mohla mať kontakt so životodajným plameňom. Obchádzajúc pomedzi **niwkami** s obilím hlasito volali:

Žrej zytko na nove latko! Žreej!

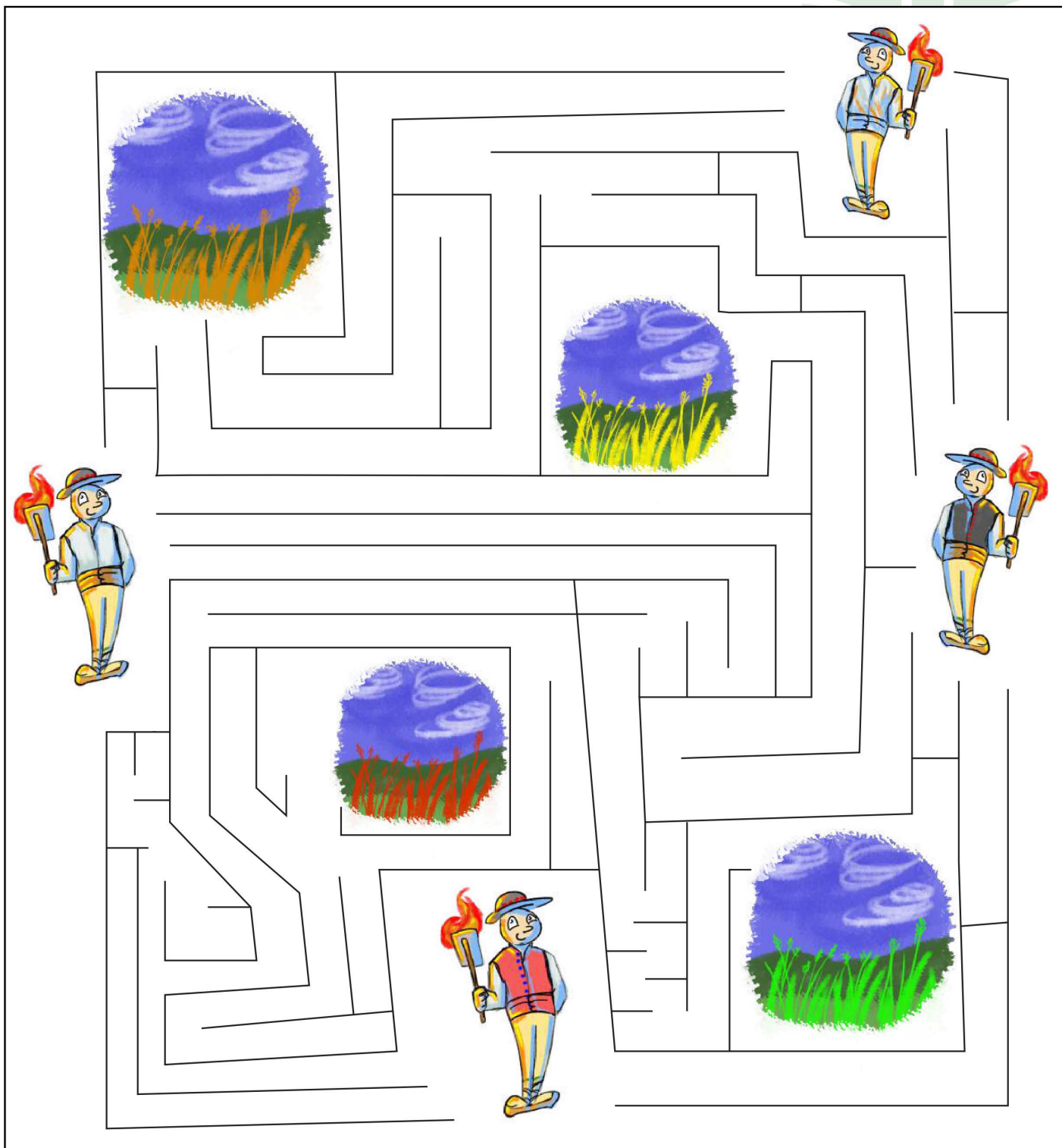
Žrej pszenicka dla pasterzecka! Žreej!

A owiesek dla konicka! Žreej!

niwka – pole / roľa

žrej – dojrzewaj / zrej

fakla – rodzaj pochodni, torebka z kory wypełniona żywicą, umocowana na wysokim kijku / druh pochodne, vrecúško z kôry naplnené živcou, umiestnené na vysokej tyči



Chłopcy chcą obiec pola ze zbożem. Pomóż im znaleźć drogę do ich pól.

Chlapci chcú obísť chotár s obilím. Pomôžte im nájsť cestu k ich roliam.